ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXI. Jahrgang.

№ 43. **Середа 13. Апрѣля. — Mittwoch 13. April.** **1883.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ.
Allgemeine Abtheilung.

Прусская подданная Іоганна Лихтваркъ объявила, что выданный ей въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 6. Февраля 1879 года за № 937 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da die preußische Unterthanin Johanna Lichtwark die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 6. Februar 1879 sub Nr. 937, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 3854. 1

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя о потерѣ запаснымъ бомбардиромъ 2. батареи Кавказской Гренадерской Артиллерійской бригады Эрнстъ Бирманомъ увольнительнаго билета за № 2205, выданнаго ему изъ ввѣреннаго мнѣ Управленія 4. Февраля 1880 года, проситъ считать билетъ этотъ недѣйствительнымъ, такъ какъ въ замѣнъ его Бирману выданъ дубликатъ. № 2189. 1

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

17. сего Апрѣля, въ 1. день праздника Пасхи, Богослуженіе въ Каѳедральномъ Соборѣ начнется ровно въ 12 часовъ ночи.

Рига, 13. Апрѣля 1883 года.

Рижскій старшій полицiймейстеръ: полковникъ Рейхардтъ.

Состоящій при Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ губернскій секретарь Баронъ Майдель откомандированъ 29. Марта 1833 года въ распоряженіе Лифляндскаго Губернатора. № 4286.

Der dem Ministerium des Innern zugezählte Gouvernements-Secretair Baron Maydell ist am 29. März 1883 zur Verfügung des Livländischen Gouverneurs abcommandirt worden. Nr. 4286.

Временное дополненіе къ обязательнымъ постановленіямъ о временныхъ деревянныхъ постройкахъ въ чертѣ городскихъ насажденій, изданное Рижскою городскою Думою 4. Апрѣля 1883 г.

(Печатается на основаніи ст. 2053 т. II ч I. Св. Зак.)

§ 1. обязательныхъ постановленій о временныхъ деревянныхъ постройкахъ въ чертѣ городскихъ насажденій, изданныхъ Рижскою Городскою Думою 20. Іюля 1882 г. и распубликованныхъ въ № 96 Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей отъ 25. Августа 1882 г., дополняется слѣдующимъ примѣчаніемъ:

„Съ 1. Апрѣля по 30. Сентября 1883 г. временныя деревянныя постройки могутъ быть возводимы, согласно правиламъ обязательныхъ постановленій, также и на обоихъ пустопорожнихъ городскихъ мѣстахъ расположенныхъ между улицами: большею Яковлевскою, Таможенною, Пакгаузною и Яковлевскою казарменною." № 4587.

Zeitweilige Ergänzung des Ortsstatuts über die Errichtung temporärer Holzbauten im Anlagenring, erlassen von der Rigaschen Stadtverordnetenversammlung vom 4. April 1883.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 2053 Bd. 2 Thl. 1 Swod der Reichsgesetze.)

Der § 1 des Ortsstatuts über die Errichtung temporärer Holzbauten im Anlagenring, welches von der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung am 20. Juli 1882 erlassen und in der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom 25. August 1882 Nr. 96 publicirt worden, wird durch folgende Anmerkung ergänzt:

„In der Zeit vom 1. April bis zum 30. September 1883 dürfen provisorische Holzbauten nach den Bestimmungen des Ortsstatuts auch auf den beiden freien städtischen Plätzen zwischen der großen Jacobs-, der Zoll-, der Packhaus- und der Jakobskasernenstraße errichtet werden."

Uf kahdu laiku ween zelts peelikums pee pilsfehtas likumeem par koku ehkahm, kas pilsfehtas dahrsu aprinkê uf kahdu laiku ween teek zeltas, islaists no Rigas pilsfehtas weetneeku fapulzes 4. April 1883.

(Teek drikehts uf dibinafchanu pehz 2053 art. 2. fejuma 1. dala ta Walsts likuma Swoda.)

Pilsfehtas likumu § 1 par dahrsu-aprinki uf kahdu laiku ween zelamahm koku-ehkahm, ko Rigas pilsfehtas-weetneeku fapulze 20. Juli 1882 islaida un ko widsemes gubernijas-awisê 25. Augustâ 1882 Nr. 96 issludinaja, teek pawairots zaur schahdu peesihmi:

„Tanî laikâ no 1. Aprika lihds 30. Septemberim 1883 teek atkauts uf kahdu laiku ween pastahwedamas koku-ehkas pehz pilsfehtas-likumu spreedumeem zelt ari uf teem abeem pilsfehtas platfcheem, kas atronas starp leelai Jehkaba-, Muitas-, Pakuhscha- un Jehkabakasermas eelahm."
Nr. 4587.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено купцу Арнольду Хомзе открытіе фабрики кожанныхъ издѣлій безъ употребленія паровыхъ машинъ, а именно принадлежностей для поѣздокъ и дамскихъ сумокъ, въ помѣщеніи его магазина, находящагося въ расположенномъ по Сарайной улицѣ домѣ купца Вильгельма Керковіуса.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Kaufmann Arnold Thomse die Concession zur Anlage einer Fabrik von Reiseutensilien und Damentaschen ohne Dampfbetrieb in dem an der Scheunenstraße belegenen Hause des Kaufmanns Wilhelm Kerkovius ertheilt worden. Nr. 1600. 1

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Фердинанду Лампу употребленіе пароваго двигателя въ фабрикѣ его для приготовленія мѣла состоящей до сихъ поръ подъ фирмою В. Р. Казакъ и расположенной въ патримоніальномъ округѣ на Катлекалнъ подъ участковымъ № 7. № 1785. 2

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Ferdinand Lampp die Concession zur Benutzung einer Dampfmaschine in der bisher unter der Firma W. R. Kasak bestanden habenden, im Patrimonialgebiet unter Katlekaln sub Nr. 7 belegenen Kreidemühle ertheilt worden. Nr. 1785. 2

Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать отставнаго рядоваго Яна Маіорина и въ случаѣ, если онъ будетъ найденъ, объявить ему, чтобы онъ явился въ Курляндское Губернское Правленіе для полученія назначеннаго ему пособія, о послѣдующемъ же донести сему Губернскому Правленію. № 1796. 2

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung werden sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden Livlands hierdurch beauftragt, nach dem verabschiedeten Gemeinen Jahn Majorin Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle demselben zu eröffnen, daß er sich zum Empfang der für ihn bestimmten Unterstützung bei der Kurländischen Gouvernements-Regierung zu melden habe, über das Geschehene aber dieser Gouvernements-Regierung zu berichten. Nr. 1796. 2

Почтовымъ Департаментомъ, съ разрѣшенія Министра Внутреннихъ Дѣлъ, сдѣлано распоряженіе, чтобы пріема и выдачи корреспонденціи, а равно продажи почтовыхъ марокъ, штемпельныхъ конвертовъ и бланковъ для открытыхъ писемъ, не было вовсе производимо ни въ одномъ почтовомъ учрежденіи въ слѣдующіе дни, а именно: въ дни Тезоименитства Государя Императора и Государыни Императрицы, въ день Обрѣзанія Господня (Новый годъ) въ день Богоявленія Господня, въ первый и во второй дни праздника Св. Пасхи, въ день Св. Троицы, и въ первый день праздника Рождества Христова; въ дни же: Срѣтенія Господня, Благовѣщенія Пресвятыя Богородицы, въ третій день Св. Пасхи, въ дни Вознесенія Господня, Преображенія Господня, Рождества Пресвятыя Богородицы, Успенія Пресвятыя Богородицы, Воздвиженія честнаго и животворящаго креста Господня, Введенія во храмъ Пресвятыя Богородицы, во второй день праздника Рождества Христова и во всѣ Воскресные дни — пріемъ и выдача корреспонденціи, а равно и продажа почтовыхъ марокъ, штемпельныхъ конвертовъ и бланковъ для открытыхъ писемъ должна производиться въ Рижской губернской почтовой конторѣ съ 11 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, въ здѣшнихъ городскихъ почтовыхъ отдѣленіяхъ, въ уѣздныхъ почтовыхъ конторахъ, отдѣленіяхъ и на станціяхъ съ пріемомъ и выдачею корреспонденціи — съ 11 часовъ утра до 1 часовъ по полудни; во всѣ же прочіе дни сроки пріема и выдачи корреспонденціи какъ въ Рижской губернской почтовой конторѣ со здѣшними городскими почтовыми отдѣленіями, такъ и въ уѣздныхъ почтовыхъ учрежденіяхъ, остаются безъ измѣненія, согласно вывѣшанному въ каждомъ почтовомъ учрежденіи объявленію.

Доводя о вышеизложенномъ до всеобщаго свѣдѣнія, управляющій почтовою частію въ Лифляндской губерніи долгомъ считаетъ присовокупить: 1) что вышеизложенное распоряженіе Почтоваго Департамента вводится въ дѣйствіе какъ въ самой губернской почтовой конторѣ, такъ и во всѣхъ подвѣдомственныхъ ему здѣшнихъ городскихъ почтовыхъ отдѣленіяхъ и въ находящихся въ Лифляндской губерніи почтовыхъ конторахъ, отдѣленіяхъ и на станціяхъ съ пріемомъ и выдачею корреспонденціи съ 3. будущаго Апрѣля и 2) что съ этаго же числа пріемъ и выдача корреспонденціи въ почтовыхъ учрежденіяхъ, будутъ произ-

водиться лишь только въ часы, указанные въ вышеприведенныхъ объявленіяхъ, по истеченіи же этаго времени дѣйствія по пріему и выдачѣ корреспонденціи, будутъ тотчасъ же прекращаться и никакія требованія публики о пріемѣ или выдачѣ послѣ означеннаго времени корреспонденціи удовлетворены не будутъ. Такое распоряженіе вызывается тѣмъ, что въ большинствѣ случаевъ публика является въ почтовыя учрежденія для подачи и полученія корреспонденціи предъ самимъ окончаніемъ назначеннаго для этой операціи срока, такъ что къ наступленію сего срока значительная часть корреспондентовъ остается неудовлетворенною, вслѣдствіе чего почтовые чины вынуждены продолжать дѣйствія по пріему и выдачѣ корреспонденціи болѣе установленнаго срока, что ведетъ къ явному замедленію въ исполненіи другихъ обязанностей тѣхъ чиновъ, по изготовленію къ отправленію ранѣе принятой корреспонденціи и влечетъ за собою задержку въ разборѣ и доставкѣ полученной корреспонденціи, а потому лица, встрѣчающія надобность въ отправленіи или полученіи корреспонденціи, въ своихъ же собственныхъ интересахъ, имѣютъ являться въ почтовыя учрежденія заблаговременно, до окончанія въ оныхъ операцій по пріему и выдачѣ корреспонденціи, такъ какъ только при этомъ условіи возможно для почтовыхъ чиновъ, своевременное исполненіе требованій публики.

Въ заключеніе управляющій почтовою частію въ Лифляндской губерніи считаетъ долгомъ присовокупить, что съ отмѣною и сокращеніемъ въ нѣкоторые дни пріема и выдачу корреспонденціи, движеніе почтъ въ тѣ дни въ почтовыхъ учрежденіяхъ Лифляндской губерніи не прекратится и письма, вынимаемыя въ опредѣленные часы изъ ящиковъ, находящихся у зданій почтовой конторы и вывѣшанныхъ въ разныхъ мѣстахъ города, будутъ отправляемы по назначенію съ отходящими въ тѣ дни почтами, а полученная съ почтами корреспонденція будетъ доставляема корреспондентамъ на домъ чрезъ почталіоновъ — письмоносцевъ по заведенному прежде порядку. № 2798. 1

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Dienstokladist Anton Franzow Koslowsky in Anzeige gebracht hat, daß ihm der vom Rigaschen Rathe am 10. September 1881 sub Nr. 4346 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Paß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 2273. 2

Riga, den 28. März 1883.

Wenn das 1. Pernausche Kirchspielsgericht dem früheren Orrenhofschen Bierbrauer Endrik Göhmus einen Bescheid eines Kaiserlichen Pernau-Fellinschen Kreisgerichtes d. d. 21. Februar a. c. Nr. 641, in Sachen des genannten Endrik Göhmus contra die Orrenhofsche Gutsverwaltung pct. Forderung zu eröffnen hat, demselben aber das gegenwärtige Domicil des Endrick Göhmus unbekannt ist, so werden sämmtliche Polizeiautoritäten desmittelst ersucht dem genannten Endrick Göhmus, im Ermittelungsfalle desselben, mittheilen zu wollen, daß er sich zur Vernehmung obgenannten Kreisgerichtlichen Bescheides, sowie zur weiteren Verhandlung seiner Beschwerde contra die Orrenhofsche Gutsverwaltung pct. Forderung zum 25. Juni a. c. Vormittags 10 Uhr bei dieser Behörde einzufinden habe, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß falls derselbe diesen Termin nicht einhalten sollte, der zu publicirende Bescheid als publicirt und die Verhandlung einer Beschwerde als geschlossen angesehen werden wird.

Pernau 1. Pernausches Kirchspielsgericht, 25. März 1883. Nr. 768. 2

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Stabscapitains Ernst Meder und dessen Gattin Alexandrine geb. Baronesse von Nolcken kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede welche Einwendungen

1) wider die Mortification:

a. der am 14. September 1773 auf das Gut Leo ingrossirten Cautionsschrift der verwittweten Frau Syndicin Dellingshausen d. d. 12. September 1773 wegen der Arrende des publ. Gutes Tirimetz,

b. des laut dem am 12. December 1834 sub Nr. 141 coroborirten Attestate des Oeselschen Landgerichts vom 5. November 1834 sub Nr. 993 einstehend verbliebenen, von der Assessorin Caroline von Rehren, geb. von Güldenstubbe zu berichtigen gewesenen Meistbotschillings für das Gut Leo sammt Appertinentien und Inventarium von 7018 Rbl. und

c. der im § 5 des am 26. Februar 1853 sub Nr. 7 corroborirten Kaufcontracts enthaltenen Verplichtung des Käufers Gouvernements-Secretairs Herrmann von Nolcken zur unentgeltlichen Stellung von Fuhren zur Abfuhr des beweglichen Vermögens der Verkäuferin Assessorin Caroline von Rehren geb. von Güldenstubbe vom Gute Leo nach Arensburg und

2) wider die zufolge des am 24. Februar 1880 zwischen der verwittweten Emilie von Rehren, geb. von Schmidt und deren Tochter Eugenie von Rehren, als Verkäuferinnen und dem Stabscapitain Ernst Meder nnd dessen Ehefrau Alexandrine geb. Baronesse von Nolcken, als Käufer abgeschlossenen und am 11. Juni 1881 sub Nr. 192 hofgerichtlich coroborirten Kaufcontracts geschehene eigenthümliche Uebertragung des im Arensburgschen Kreise und Ansekülschen Kirchspiele belegenen Gutes Leo sammt Appertinentien an die genannten Käufer, oder als Gläubiger oder Näherrechtsprätendenten oder aus sonst irgend einem Rechtsgrunde namentlich aus privilegirten oder nichtprivilegirten, stillschweigenden oder ausdrücklich eingeräumten Hypotheken aus Cautionen, Erbtheilungen oder sonstigen Verhaftungen an das Gut Leo sammt Appertinentien, Forderungen und Ansprüche formiren zu können vermeinen, mit alleiniger Ausnahme der Inhaber der contractlich von den Käufern übernommenen, resp. auf das Gut Leo ingrossirten Forderungen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams und zwar hinsichtlich der Mortification der oben sub 1, a, b und c ausgeführten Belastungen innerhalb sechs Monaten und nicht später als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen, dagegen hinsichtlich der sub 2 erwähnten Gutsübertragung innerhalb der Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 5. Mai 1884 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Forderungen, Ansprüchen und Näherrechtsprätensionen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfristen Ausbleibende, soweit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Forderungen, Ansprüchen und Näherrechtsprätensionen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die oben sub 1, a, b und c aufgeführten Schuldposten und Verhaftungen sammt etwa anhängigen Renten und die auf dieselben bezüglichen Documente für ungültig und mortificirt und das obgenannte Gut Leo sammt Appertinentien frei von allen Schulden, Lasten und Verhaftungen, soweit solche nicht ausdrücklich in diesem Proclam ausgenommen worden, den Supplicanten zum Erb- und Eigenthum adjudicirt werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 21. März 1883. Nr. 2246. 2

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle, welche an den Nachlaß des am 4. Januar 1883 verstorbenen Fleischers Johann Franz Skrasting irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb 6 Monaten, also nicht später als am 26. September 1883 bei dem Waisengerichte entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde.

Riga-Rathhaus, den 26. März 1883. Nr. 334. 2

Nachdem über das Vermögen des hiesigen Kaufmanns Adolph Schneidemann hierselbst am 4. März 1883 der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Cridar rechtliche Ansprüche haben, desmittelst aufgefordert, diese Ansprüche, unter Beibringung der dazu gehörigen Belege, binnen sechs Monaten a dato, und beziehungsweise während der darnach anzuberaumenden Allegationstermine, spätestens aber bis zum 25. October 1883, bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten, anzumelden, widrigenfalls auf dieselben, bei Vertheilung der Concursmasse, keine Rücksicht genommen werden wird.

Desgleichen werden die etwaigen Schuldner des Adolph Schneidemann hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei dem gerichtlich bestellten Concurscurator Herrn Advocaten Daniel Zimmermann zu berichtigen.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 29. März 1883. Nr. 680. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. eröffnet das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, mit Bezugnahme auf das unter dem 7. November 1881 sub Nr. 1039 diesseits in Verkaufssachen des Kaltenbrunnschen Snikker-Gesindes sammt Appertinentien erlassene und widerspruchslos abgelaufene Proclam, daß der Käufer qu. Grundstücks, der mittlerweile verstorbene Clemens Baron Wolff laut des mit der Gräfin Elisabeth Hutten Czapska geb. Baronesse Meyendorf als Verkäuferin geschlossenen Kaufcontracts nicht allein

1) das gen. Kaltenbrunnsche Snikker-Gesinde und

2) die Forstparcelle. sub Lit. G. groß 94 Lofst. 4 Kapp. gekauft hatte, sondern auch

3) das auf der Generalcharte des Gutes Kaltenbrunn durch einen schwarzen Strich signirte, mit den Buchstaben A B und C bezeichnete und in Form eines Dreiecks in der Grenze des Gutes Sudden einschneidende Hofeslandstück, groß 54 Lofst. 18 Kapp. zusammen für den Kaufpreis von 7864 Rbl. gekauft hatte. Demnach werden kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Kaltenbrunn bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung auf das sub 3 bezeichnete Hofeslandstück groß 54 Lofst. 18 Kapp. nebst Gebäuden formiren zu können vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb der peremtorischen Frist von 6 Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht zu melden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß auch das auf der Generalcharte des Gutes Kaltenbrunn durch einen schwarzen Strich signirte, mit den Buchstaben A, B u. C bezeichnete und in Form eines Dreiecks in die Grenzen des Gutes Sudden einschneidende Hofeslandstück groß 54 Lofst. 18 Kapp. sammt Gebäuden den Erben des weil. Herrn Clemens Baron Wolff erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Kaltenbrunn ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll.

Publicatum Wolmar, den 24. März 1883. Nr. 333. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach 1) Peter Belleirags, 2) Peter Wallohdin, 3) Jahn Karnet, 4) Jahn und Jakob Leepin, 5) Jahn Austin und 6) Peter Sermon als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Lasdohnschen Kirchspiele unter dem Gute Lasdohn gehörigen Gesinde 1) Ziskan Nr. 11, 2) ideelle Antheil des Zepleneek Nr. 22, 3) ideelle Antheil des Walland Nr. 41/42, 4) Drukke Nr. 18, 5) Ganning Nr. 43 und 6) Daugaweesen Nr. 35 u. 36 hierselbst nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben und Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossirarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1 Ziskan Nr. 11, auf den Jahn und Anz Belleraqs für 2700 Rbl.

2 Ideelle Antheil des Zepleneek Nr. 22, an den Martin Leepin, für 1530 R.

3 Ideelle Antheil des Walland Nr. 41/42, an den Jahn Gail, für 2000 Rbl.

4 Drukke Nr. 18, auf den Jahn Grünthal für 2460 Rbl.

5 Ganning Nr. 43, auf den Indrik Anslin, für 2426 Rbl.
6 Daugaweesen Nr. 35/36, auf den Andreas Plawing, für 2621 Rbl.
Wenden, den 26. März 1883.
Nr. 411. 2

Kad tas pee scheeenes pagasta peederigs Jahn Sproga ir mirris un wina mantiba uhtrupê pahrdota, tad teek wissi winna parada dewaji un nehmaji usaizinati 3 mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas t. i. lihds 23. Juni s. g. pee scheeenes pagasta teesas peeteiktees wehlaki neweens netiks peenemts un ar paradu flehpejeem likumigi darits.
Nurmischa pagasta teesâ 23. Martâ 1883. Nr. 19. 2

Pehz scheeenes protokola no 27. Janwara 1877 Nr. 17. ir tas pee scheeenes pagasta peederigs Wilkum Suhkain, kuram pascham dehla nâw, scha pagasta lozekla Peter Tihtmann un wina seewas Trihnes dehla Peteri, 9 gadus wezu, few dehla weetâ peenehmis (adopteerejis), kadehl tad wissi, kam pret scho adopteereschanu kahda pretruna buhtu, teek usaizinati 3 mehneschu laikâ no apakscha rakstitas deenas pee schahs pagasta teesa peeteiktees.
Nurmischu pagasta teesâ 23. Martâ 1883. Nr. 20. 2

Waltenbergu walsts teesa (Mas-Salazas draudsê) dara wiseem kam ar to dalas zaur scho sinamu, ka tas Rujen-Juratâ dsihwodams Adams Wilks ar sawu laulatu seewu Annu dsim. Ohre pee schahs teesas ir likuschi norakstiht, ka ta manta, ko Anna Wilks dsim. Ohre pee prezeschanas un ari wehl wehlaki sawam wihram peenesusi, ka ta scheenes protokolê no 23. Merza s. g. Nr. 193 norakstita un apwehrteta, no winas wihra mantas atschkirta un tahs seewas weenas paschas ihpascha manta paleek.
Us tam teek wissi, kam kaut kahdas eerunas pret tahdu atschkirschanu buhtu, usaizinati, tas paschas lihds 23. Juniju 1883 g. pee schahs teesas usdot, jo zitadi pehz mineta termina noteeschanas tas notaisijums ees un paliks spehkâ.
Waltenbergâ, 28. Merzâ 1883.
Nr. 260. 2

Pee Wattranes pagastu peederigais muhrneeks Indrik Kumuschka konkursê kritis, tadehl teek wissi wina paradu prasitaji, ka ari paradu deweji usaizinati trihs mehneschu laikâ, tas ir wehlakais lihds 23. Juni s. g. pee Wattranes pagastteesu usdotees, wehlak netiks neweens wairs klausihts, bet ar paradu flehpejeem pehz likumeem isdarihts. Nr. 20. 2
Wattranes pagast teesâ, 23. Merz 1883.

Kad tas scheeenes walstes Seemul mahjas gruntineeks Jahn Schkinkis ir mirris, un par wina pakal palikuschas mahjas un mantas mantoschanu zaur testamenti noteizis, tadehl teek ikkatris, kam kahdas taisnas un geldigas eerunas pret to testamenti buhtu, tapat ari wina parada dewe̦ji un nehmeji usaizinati, ar sawahm eerunahm, prasischanahm un usdoschanahm 6 mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas skaitot, t. i. lihds 26. September s. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees, pehz noteezuscha termina netiks neweens ar winu prasischanahm peenemts un ar paradu flehpejeem taps likumigi isdarits.
Wez Jehrzen pagasta teesâ, 26. martâ 1883. Nr. 56. 2

Торги. Torge.

Строительное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Правленія приглашаетъ желающихъ принять на себя, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку матеріаловъ для устройства лагерныхъ кухонъ и пекарень, на выбранномъ для сего лагерномъ мѣстѣ у Кирхгольма, по смѣтной цѣнѣ на сумму 12,191 р. 87 коп., прибыть въ присутствіе Лифляндскаго Губернскаго Правленія къ назначеннымъ для сего на 26. Апрѣля торгу и на 29. Апрѣля 1883 года переторжкѣ въ часъ по полудни и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Губернское Правленіе при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на $1/5$ часть смѣтной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій, или же подать или прислать въ Губернское Правленіе, но отнюдь не позже 12 часовъ дня въ день торга, т. е. 26. Апрѣля 1883 года запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ установленныхъ ст. 1907 до 1913 Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. I.

При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ быть разсматриваемы въ Строительномъ Отдѣленіи Лифляндскаго Губернскаго Правленія въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ.
Рига, 6. Апрѣля 1883 года.

Die Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Regierung fordert hierdurch alle Diejenigen, welche gesonnen sein sollten in Grundlage der vorgeschriebenen Bedingungen die Lieferung des für Küchen und Bäckereien erforderlichen Baumaterials im Betrage von 12191 Rbl. 87 Kop. ins Lager nach Kirchholm, an daselbst näher zu bezeichnenden Stellen zu übernehmen auf: zur Session der Livländischen Gouvernements-Regierung, zu dem dazu am 26. April abzuhaltenden Torge und am 29. April 1883 stattzuhabenden Peretorge, 1 Uhr Mittags erscheinen zu wollen, und daselbst mündlich ihre Forderungen zu verlautbaren, vorher aber in der Gouvernements-Regierung bei Eingabe der Bittschriften ihren Stand aufzugeben und die erforderlichen Saloge im Betrage des fünften Theils der veranschlagten Summe, in baarem Gelde oder gesetzlich zulässigen Werthpapieren vorstellig zu machen oder aber der genannten Verwaltung jedoch nicht später als 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 26. April d. J. ihre versiegelten Offerten mit Beobachtung aller Regeln nach Art. 1907 — 1913 Band X Theil I Swod der Gesetze (Ausg. 1857) einzuliefern.

Gleichzeitig wird hierdurch bekannt gemacht, daß die Torgbedingungen in der Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Regierung an den Sitzungstagen und Stunden eingesehen werden können und daß nach Schluß der Verhandlung des Peretorgs, keinerlei weitere Offerten von etwaigen Reflectanten werden entgegen genommen werden.
Nr. 237. 2

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку разной арестантской одежды для Рижской городской тюрьмы на 1883 годъ, а именно:
235 суконныхъ армяковъ для взрослыхъ,
25 суконныхъ армяковъ для малолѣтнихъ,
700 мужскихъ рубахъ,
700 паръ холщевыхъ портковъ,
65 зимнихъ шапокъ,
65 лѣтнихъ шапокъ,
90 паръ суконныхъ штановъ,
30 суконныхъ юбокъ,
40 холщевыхъ юбокъ,
30 холщевыхъ женскихъ платковъ, головныхъ,
20 суконныхъ женскихъ платковъ,
20 женскихъ кафтановъ, изъ сѣраго сукна,
180 женскихъ рубахъ,
400 паръ холщевыхъ портяновъ,
350 паръ суконныхъ онучъ,
10 паръ кожанныхъ рукавицъ,
710 паръ башмаковъ для взрослыхъ, и
50 паръ башмаковъ для малолѣтнихъ,
прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 13. число Мая 1883 года торгу и на 16. число Мая переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемые залоги, на третью часть подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 13. Мая 1883 года, но отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 г. Причемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 307. 1
Рига, 4. Апрѣля 1883 года.

Der Livländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen die Lieferung verschiedener Kleidungsgegenstände für Arrestanten des Rigaschen Stadtgefängnisses für das Jahr 1883, und zwar:
235 Tucharmäks für Erwachsene,
25 Tucharmäks für Minderjährige,
700 Mannshemde,
700 Paar leinene Hosen,
65 Wintermützen,
65 Sommermützen,
90 Paar Tuchhosen,
30 wollene Frauenunterröcke,
40 leinene Frauenröcke,
30 leinene Frauenkopftücher,
20 wollene Frauenkopftücher,
20 Frauenkaftans, aus grauem Tuch,
180 Frauenhemde,
400 Paar leinene Fußlappen,
350 Paar wollene Fußlappen,
10 Paar lederne Handschuhe,
710 Paar Schuhe für Erwachsene und
50 Paar Schuhe für Minderjährige,
zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 13. Mai 1883 anberaumten Torgtermine und dem auf den 16. Mai festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme, in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Creditanstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 13. Mai 1883, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen, oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 307. 1
Riga, den 4. April 1883.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Stadtamts ein abermaliger Termin für den öffentlichen Verkauf des der Frau Mathilde Eiche, geborene Matzkow und deren Kindern Emilie, Johann, Olga, Carl und Catharina Geschwister Eiche gehörigen, im 2. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 39 bezw. im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 571 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils auf den 10. Mai 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obeng. Mathilde Eiche und deren Kinder, beziehungsw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 606. 1
Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 28. März 1883.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Stadtamts ein abermaliger Termin für den öffentlichen Verkauf des dem Bäcker Chaim Hosiasowitz Liewensohn gehörigen, im 3. Quartiere des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 193, nach der neuen Eintheilung im 1. Moskauer Stadttheile 3. Quartier sub Pol.-Nr. 96 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils auf den 10. Mai 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage, welcher in diesem zweiten Termin auch dann erfolgen wird, wenn die Meistbotsumme die Ansprüche des Hypotheken-Vereins nicht decken sollte, hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obeng. Chaim Hosiasowitz Liewensohn, bzhw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.
Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 30. März 1883. Nr. 619. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Kaufmanns Jahn Rumpiht der öffentliche Verkauf des dem Zimmermann Johann Rumpiht gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1350 im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartiere sub Pol.-Nr. 184 an der Säulenstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 4. October 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem

Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Johann Rumpiht beziehungsw. an die obbezeichneten Immobilien, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 31. März 1883. Nr. 635. 2

Въ Виленскомъ военно-окружномъ совѣтѣ имѣетъ быть произведенъ 26. Апрѣля сего 1883 года рѣшительный изустный торгъ, съ допущеніемъ подачи и присылки до 12 часовъ того же дня запечатанныхъ объявленій, на поставку овса, мѣрою надобности, для войскъ съ 1. Мая по 1. Сентября 1883 года или до выступленія ихъ изъ мѣстъ настоящаго квартированія въ слѣдующихъ пунктахъ:

По Курляндской губерніи

	четвертей овса
въ г. Митавѣ	52
Либавѣ	2072
Фридрихштадтѣ . .	17
Якобштадтѣ . . .	17

Предъявляемыя къ заподряду количества овса могутъ быть принимаемы въ поставку оптомъ и раздробительно, причемъ на каждый городъ будетъ допускаться только по одному подрядчику на какое бы то нибыло количество, назначенное къ заподряду.

Поставка овса должна производиться на основаніи кондицій, утвержденныхъ на 1883 годъ со сдачею прямо въ войска въ собственныхъ подрядчика мѣшкахъ, возвращаемыхъ ему, по опорожненіи, обратно. Причемъ изъ полной цѣны за овесъ съ оболочкою будетъ удержана, сверхъ премія, половина стоимости мѣшка.

Цѣны на овесъ должны быть объявлены торгующимися какъ изустно, такъ и по запечатаннымъ объявленіямъ не иначе, какъ за продуктъ съ мѣшкомъ.

Къ торгу будутъ допущены лица, имѣющія на то право, по предъявленіи ими узаконенныхъ документовъ и залоговъ на 20% подрядной суммы.

Лицамъ, кои будутъ участвовать въ изустномъ торгѣ лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ тоже время запечатанныя объявленія. Равно не будетъ принимаемо ни вызывовъ, присланныхъ по телеграфу, ни увѣдомленій Правительственныхъ мѣстъ и лицъ, по телеграфу же, о свободности залоговъ.

Виленское окружное интендантское управленіе, объявляя объ этомъ во всеобщему свѣдѣнію, присовокупляетъ, что кондиціи на поставку фуража по Виленскому округу на 1883 годъ можно видѣть ежедневно въ окружномъ интендантскомъ управленіи. № 14203. 3

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что 26. сего Апрѣля имѣетъ быть произведенъ въ присутствіи Псковскаго Губернскаго Правленія торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку матеріаловъ и вещей для ссыльныхъ и пересыльныхъ арестантовъ въ пропорціи настоящаго года а именно: кожаннаго товара для котовъ взрослымъ арестантамъ съ полнымъ приборомъ на 347 паръ и такого же товара для котовъ на 22 паръ малолѣтнимъ арестантамъ, холста подкладочнаго 673 аршина 8 верш., рубашечнаго 132 аршина, фламандскаго полотна 133 арш. 8 верш., сукна сѣраго фабричнаго 4 арш., ремней съ пряжками 4 штуки, полушубковъ для малолѣтнихъ 5 штукъ, всего на сумму до 1077 р. № 2253. 1

Судебный приставъ при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда Оноприенко, жительствующій во 2. части г. Витебска на малой Могилевской улицѣ въ домѣ Котырло, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе денежныхъ претензій вдовы титулярнаго совѣтника Евгеніи фонъ Муфель а по переказу отъ нея для дворянина Игнатія Викентьева Урбановича проц. по двумъ закладнымъ крѣпостямъ 262 руб. 50 коп. и комиссія фонъ Гильдебрантъ по закладной крѣпости проц. 255 руб. будетъ продаваться съ публичнаго торга при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда въ 21. день Мая 1883 года въ 10 часовъ утра, принадлежащее помѣщику Степану Степанову Дунину-Слѣпецу 3 этажный каменный домъ, крытый желѣзомъ, каменный флигель, деревянныя, прачечная, баня, конюшня, сарай, погребъ, ледникъ и курятникъ крытыя гонтомъ и дранью; подъ вышеозначенными строеніями дворомъ и садомъ изъ 4 деревъ земли собственной 133 кв. саж. Означенное имущество состоитъ въ 1. части г. Витебска по Офицерской улицѣ и оцѣнено къ продажѣ въ 13,500 руб., съ каковой цѣны и начнется публичный торгъ, а согласно 1182 ст. усг. Гр. Суд. и иначе оцѣночной суммы; бумаги относящіяся до продажи будутъ открыты въ канцеляріи палаты во все время съ припечатанія сего объявленія до начала торга. № 88. 3

Судебный приставъ при Витебской соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго суда Оноприенко, жительствующій во 2 части г. Витебска на малой Могилевской улицѣ, въ домѣ Котырло, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе денежной претензіи дворянки Людвиги Осиповой Драгунъ въ суммѣ 160 руб. 51 коп. съ процентами будетъ продаваться съ публичнаго торга при Витебской соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго суда въ 23. день Мая 1883 года въ 10 часовъ утра, принадлежащее Австрійскому подданному Адольфу Карлову Боурдо, имѣніе Батары въ которомъ земли удобной и неудобной 187 дес. 1000 кв. саж. въ имѣніи слѣдующія строенія: деревянныя домъ и флигель на каменныхъ фундаментахъ, 2 амбара, 2 воловни, конюшня, баня, двѣ жилыя избы и хлѣвъ, хлѣвы на фундаментахъ, токъ и рей, 4 пуни, бывшая корчма разрушенная, водяная мельница съ жилымъ помѣщеніемъ, хлѣвы безъ фундаментовъ, имѣніе заложено во Виленскомъ земельномъ банкѣ и состоитъ въ 1 станѣ Рѣжицкаго уѣзда и оцѣнено къ продажѣ въ 15,000 руб. съ каковой цѣны и начнется публичный торгъ. Бумаги относящіяся до продажи будутъ открыты въ канцеляріи Палаты во всё время съ припечатанія сего объявленія до начала торга. № 108. 3

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ:

М. Цвингманъ

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Baltische Feuerversicherungs-Gesellschaft.

Nachdem die am 9. d. Mts., anberaumt gewesene 3. ordentliche General-Versammlung in Folge unzureichender Betheiligung nicht zu Stande gekommen ist, werden auf Grund des § 46 des Statuts die Actionaire der Baltischen Feuerversicherungs-Gesellschaft hiermit zu einer neuen **am 23. April 1883, Abends 6½ Uhr**, im Geschäftslocale der Gesellschaft stattfindenden

ordentlichen General-Versammlung

ergebenst eingeladen

Tagesordnung:

1) Jahresabrechnung pro 1882 und Bericht der Revisions-Commission.
2) Ausgabe-Budget pro 1883.
3) Wahl eines Directors und eines Stellvertreters, sowie Bestätigung der Wahl eines Bevollmächtigten.
4) Wahl der Revisions-Commission.

Riga, den 11. April 1883.

Baltische Feuerversicherungs-Gesellschaft.
Die Direction.

Die Direction der Actien-Gesellschaft der

Russisch-Baltischen Waggon-Fabrik in Riga

beehrt sich die Herren Actionaire zur jährlichen

General-Versammlung,

die am **20. Mai d. J., um 7 Uhr Abends, im Locale der Fabrik** stattfinden soll, einzuladen.

Die Direction.

Für Wenden und Umgegend.

Die

Moskausche Feuer-Assecuranz-Compagnie,

Grund-Capital 2,000,000 Rbl.,

nebst bedeutendem Reservefonds,

versichert gegen Feuersgefahr bewegliches und unbewegliches Vermögen aller Art zu möglichst billigen Prämien durch ihren Agenten

Th. Wheeler-Hill.

Publication.

Den Interessenten des Livländischen gegenseitigen Feuer-Assecuranz-Vereins wird hierdurch zur Kenntniß gebracht, daß, da im Verwaltungsjahr 1881/82 die Einnahmen an Assecuranzprämien die Ausgaben für Brandentschädigungen nicht gedeckt haben, gemäß dem § 45 des Reglements und dem Generalversammlungsbeschluß vom 16. Januar 1869, von **denjenigen** im Jahre 1881/82 bereits versichert gewesenen **Assecuraten, welche kein Guthaben beim Verein besitzen**, im April-Termien 1883 **eine supplementäre Prämie**, im Betrage von $15^{43}/_{100}$ **Kop. von je einem Rbl. der Jahresprämie**, erhoben werden wird. Nr. 261.

Dorpat, den 25. Februar 1883.

Die Direction
des Livl. gegens. Feuer-Ass.-Vereins.



Verkauf eines Waldes.

Das Grundstück „**Streitwald**", auch „**Düsterwolde**" genannt, belegen zwischen den Grenzen der Güter Hainasch und Laiksaar, 851 Lofstellen im Flächenraum enthaltend, mit **Wald** bestanden (Grähnen, Birken, Ellern, vornehmlich zu Brennholz sich eignend) **ist zu verkaufen.**

Nähere Auskunft ertheilen:

Baron Fr. v. Wolff in **Kalnemoise**, über Poststation Romeskaln

und Adv. **Al. Kaehlbrandt** in **Riga**, Kaufstraße Nr. 14.

Ich bitte **auf meinen Namen nichts zu verabfolgen**, da ich solche Schulden nicht bezahlen werde.

Wilhelmine Prütz.

☞ Am 14. April c. wird der **Sitz des 2. Wendenschen Kirchspielsgerichts** vom Hofe Alt-Kalzenau nach dem Hofe **Lauternsee**, Adresse über Persohn, **verlegt**.

P. van Dyk's Nachfolger,

Riga — Reval.



Alle Arten landw. Maschinen u. Geräthe.

Packard's Superphosphate:

13 u. 40%; Kainit, Knochenmehl, Ammoniak.

Deutsche allgemeine Zeitung für

Landwirthschaft,

Gartenbau u. Forstwesen,

verbunden mit der

Zeitschrift für Viehhaltung und Milchwirthschaft,

erscheint in Frankfurt a. M. wöchentlich einmal und ist durch die Post zum Vierteljahrspreise von M. 1 excl. Bestellgeld und direct franco unter Streifband gegen Einsendung von M. 2.50 für das halbe Jahr von der Expedition zu beziehen.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).

Die nächste Nummer der Gouv.-Zeitung erscheint Mittwoch den 20. April 1883.